MARVEL

漫画 MANGA

STAR WARS®

ジェダイの復讐 1

SHIN-ICHI HIROMOTO

LEGENDS

スター・ウォーズ

ジェダイの復讐

〈上〉

STAR WARS®

RETURN OF THE JEDI

MANGA

VOLUME ONE

BASED ON AN ORIGINAL STORY BY
GEORGE LUCAS

ADAPTED FROM A SCREENPLAY BY
LAWRENCE KASDAN AND GEORGE LUCAS

ILLUSTRATION BY
SHIN-ICHI HIROMOTO

LETTERING AND ART RETOUCH BY
TOM ORZECHOWSKI

COVER ART BY
ADAM WARREN AND JOSEPH WIGHT

Editor in Chief: AXEL ALONSO
Chief Creative Officer: JOE QUESADA
Publisher: DAN BUCKLEY
Executive Producer: ALAN FINE

Digital Manager/Production: TIM SMITH 3
Digital Traffic Coordinator: JOE HOCHSTEIN
Digital Production: NELSON RIBEIRO & JOE FRONTIRRE

SVP Print, Sales & Marketing: DAVID GABRIEL
Executive Director, Publishing Technology: DAN CARR
Vice President, Operations and Logistics: JIM O'KEEFE
Sales Director: JIM NAUSEDAS

Sr. Vice President & General Manager, Digital Media Group: PETER PHILLIPS
Vice President & Deputy General Counsel: MICHAEL SAPHERSTEIN
Senior Counsel: DAVID ALTHOFF

STAR WARS and related text and illustrations are trademarks and/or copyrights, in the United States and other countries, of Lucasfilm Ltd. and/or its affiliates. © & TM Lucasfilm Ltd. No similarity between any of the names, characters, persons, and/or institutions in this magazine with those of any living or dead person or institution is intended, and any such similarity which may exist is purely coincidental. Marvel and its logos are TM Marvel Characters, Inc. WWW.MARVEL.COM

STAR WARS®

RETURN OF THE JEDI

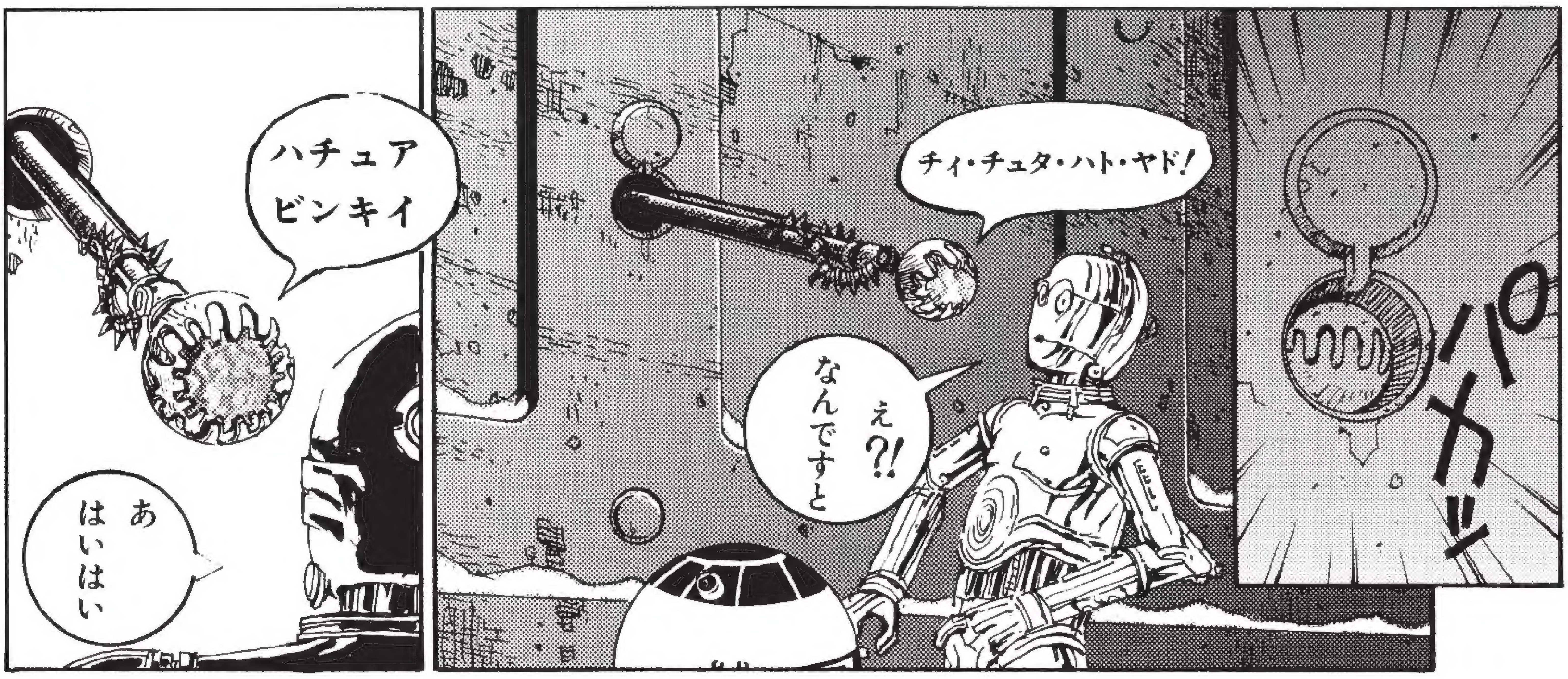
MANGA

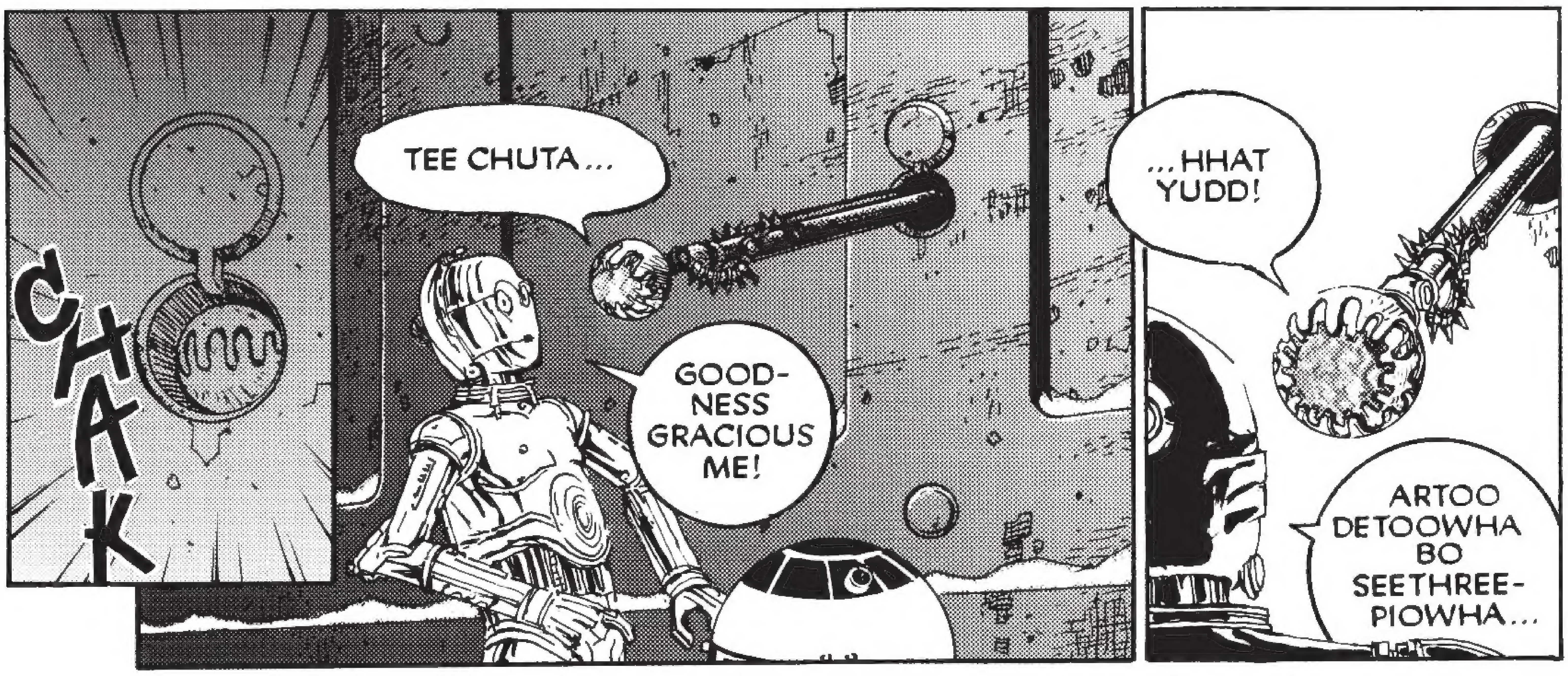
VOLUME ONE

STAR WARS:
RETURN OF THE JEDI — MANGA
VOLUME 1

“ARE YOU SURE THIS IS THE RIGHT PLACE?”

STAR WARS: RETURN OF THE JEDI—MANGA is a translation which was first published in Japan by Media Works. In Japan, manga is normally read from right-to-left. In order to conform to Western standards, the art in this book was copied in a mirror-image to facilitate left-to-right reading of the pages. This, of course, can cause some confusion in a story such as *STAR WARS: RETURN OF THE JEDI—MANGA* where readers are somewhat familiar with the material and so will notice characters both moving and appearing in an opposite fashion from that which they did in the film. We apologize for any confusion this may cause and hope that it will not detract from your enjoyment of this volume.


パカッ
チィ・チュタ・ハト・ヤド!
え?! なんですと
ハチュア ビンキイ
あ はいはい


CHAK
TEE CHUTA...
GOODNESS GRACIOUS ME!
...HHAT YUDD!
ARTOO DETOOWHA BO SEETHREE-PIOWHA...

A long time ago in a galaxy far, far away....

ジェダイの復讐

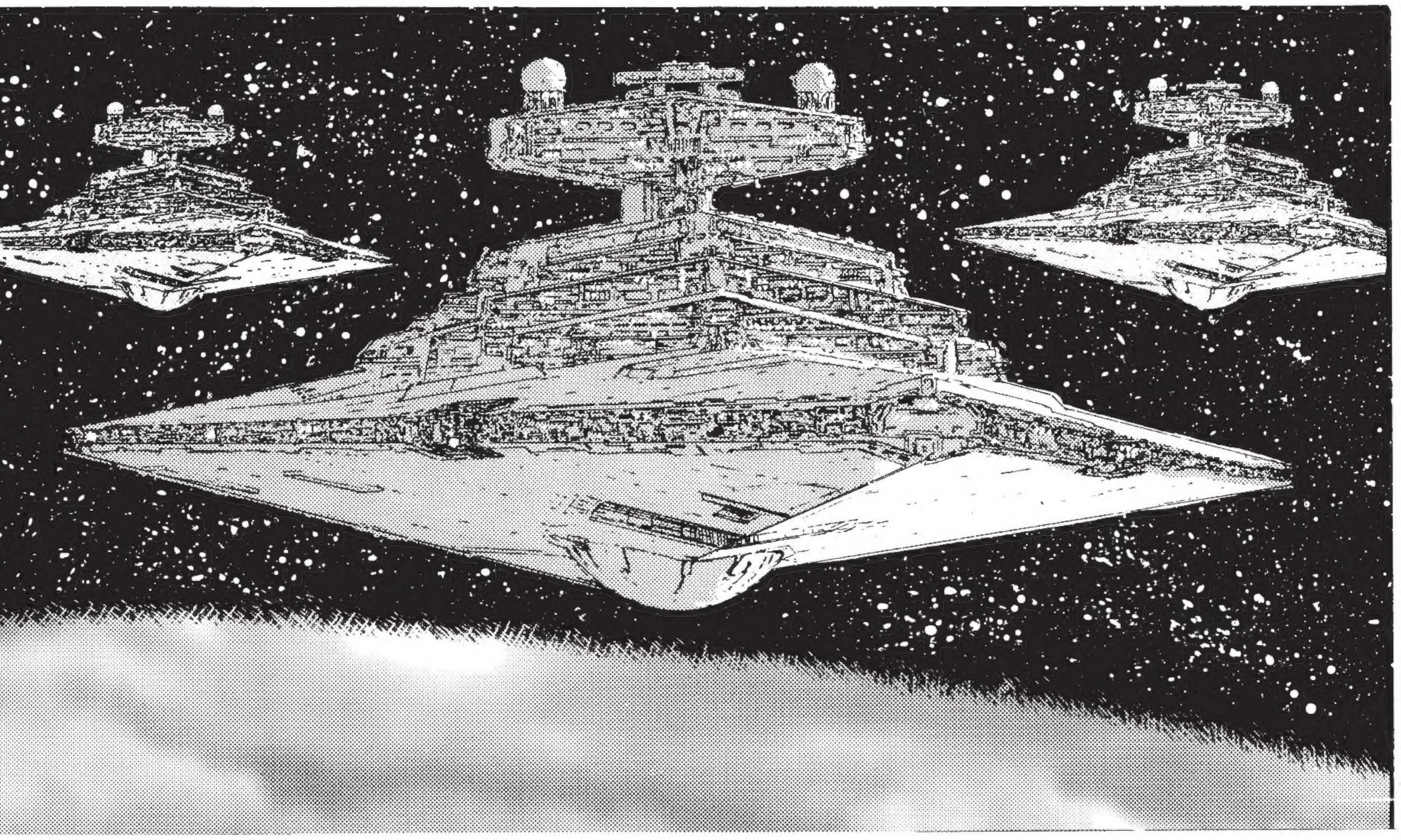
Episode VI

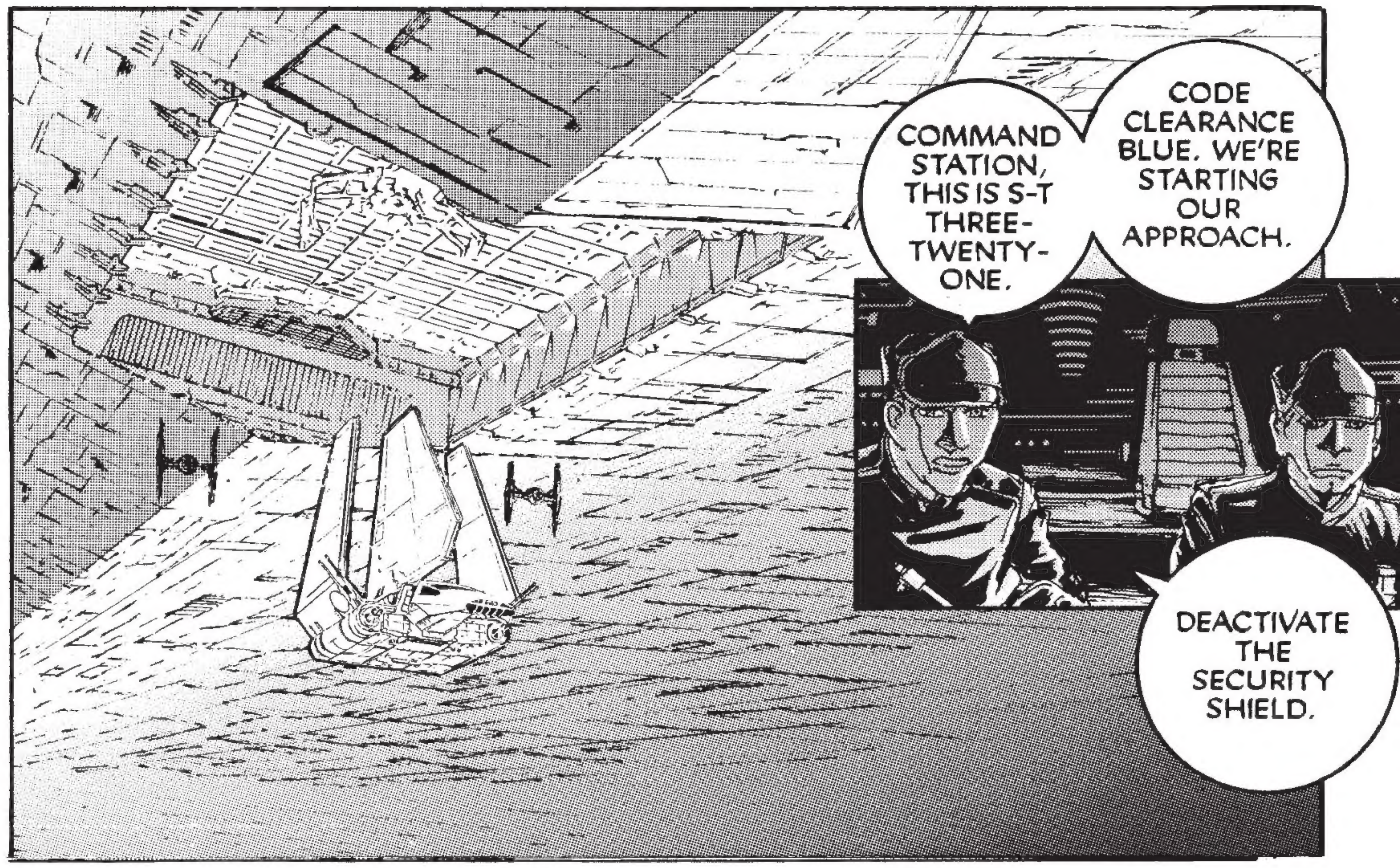
RETURN OF THE JEDI

Luke Skywalker has returned to his home planet of Tatooine in an attempt to rescue his friend Han Solo from the clutches of the vile gangster Jabba the Hutt.

Little does Luke know that the GALACTIC EMPIRE has secretly begun construction on a new armored space station even more powerful than the first dreaded Death Star.

When completed, this ultimate weapon will spell certain doom for the small band of Rebels struggling to restore freedom to the galaxy . . . .




COMMAND STATION, THIS IS S-T THREE-TWENTY-ONE.
CODE CLEARANCE BLUE. WE'RE STARTING OUR APPROACH.
DEACTIVATE THE SECURITY SHIELD.

VVN
THE SECURITY DEFLECTOR SHIELD WILL BE DEACTIVATED WHEN WE HAVE CONFIRMATION OF YOUR CODE TRANSMISSION.
STAND BY.

YOU ARE CLEAR TO PROCEED.
INFORM THE COMMANDER THAT LORD VADER'S SHUTTLE HAS ARRIVED.
YES SIR.

KUNG
LORD VADER...

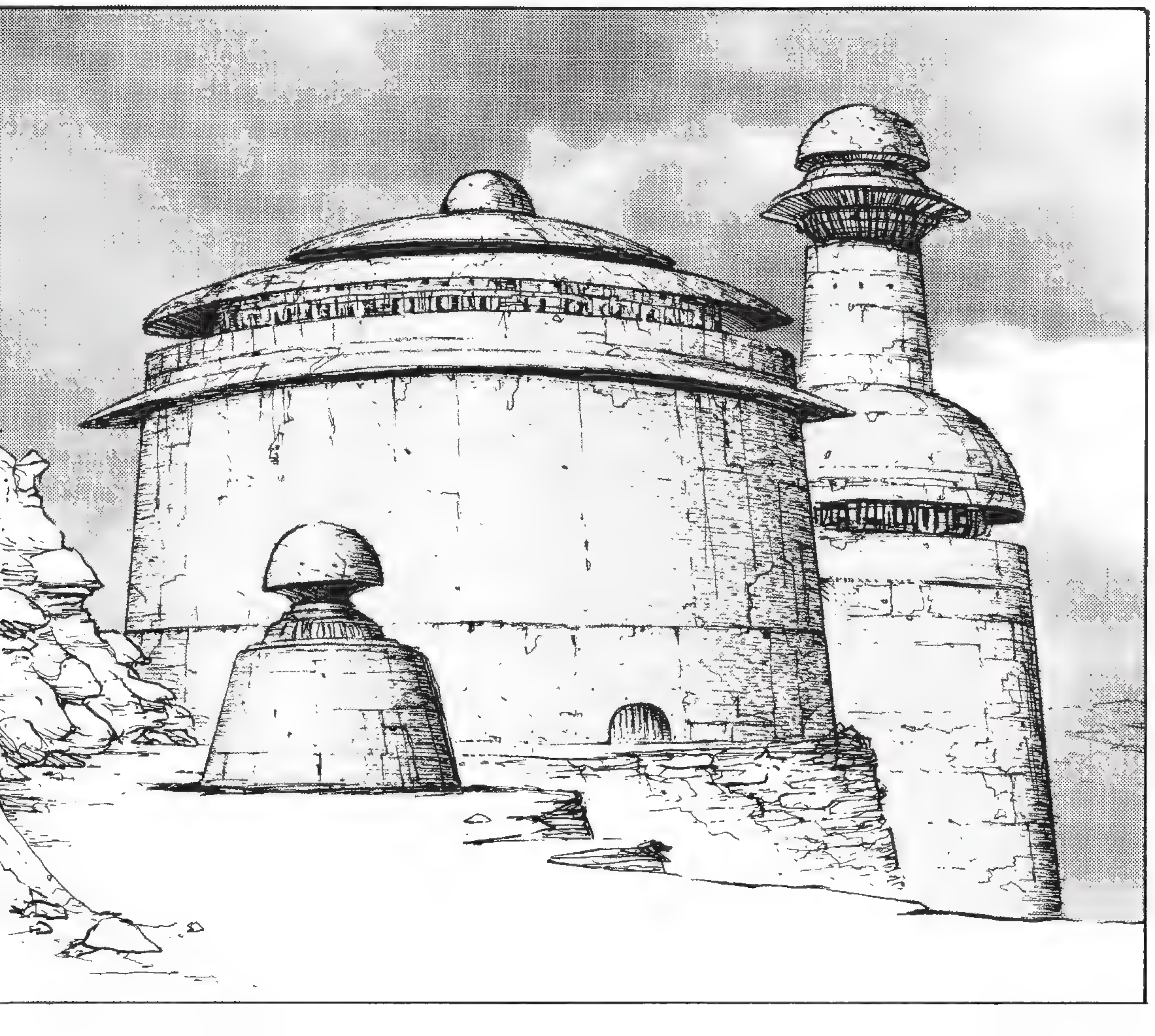
THIS IS AN UNEXPECTED PLEASURE. WE'RE HONORED BY YOUR PRESENCE.
YOU MAY DISPENSE WITH THE PLEASANTRIES, COMMANDER.
I'M HERE TO PUT YOU BACK ON SCHEDULE.
I ASSURE YOU, LORD VADER--
--MY MEN ARE WORKING AS FAST AS THEY CAN.
PERHAPS I CAN FIND NEW WAYS TO MOTIVATE THEM.
I TELL YOU, THIS STATION WILL BE OPERATIONAL AS PLANNED.
THE EMPEROR DOES NOT SHARE YOUR OPTIMISTIC APPRAISAL OF THE SITUATION.
...
BUT HE ASKS
THE IMPOSSIBLE.
I NEED MORE MEN.
...
...
THEN PERHAPS YOU CAN TELL HIM WHEN HE ARRIVES.
!!
THE EMPEROR'S COMING HERE?

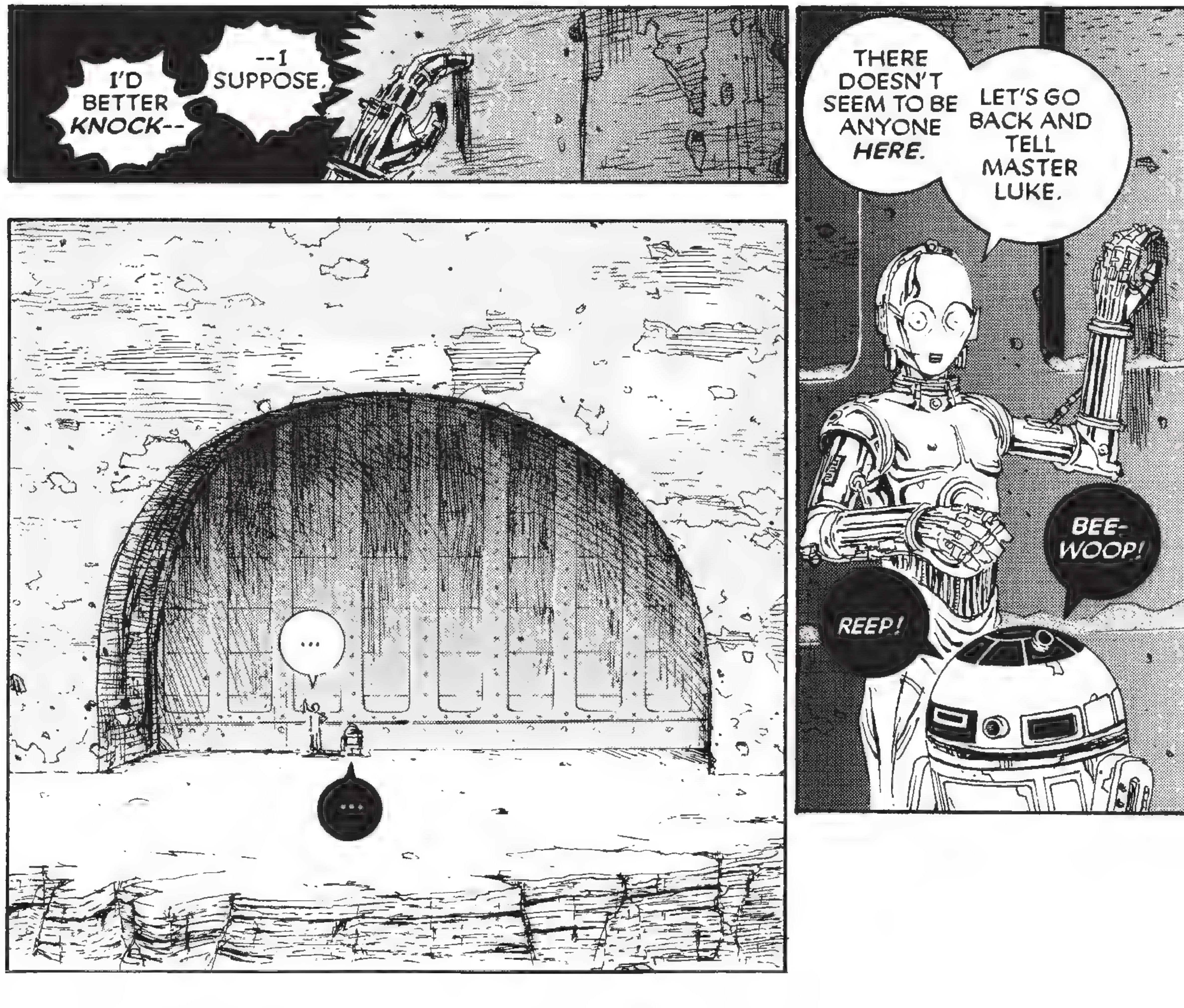
THAT IS CORRECT, COMMANDER.
AND HE IS MOST DISPLEASED WITH YOUR APPARENT LACK OF PROGRESS.
WE--
--WE SHALL *DOUBLE* OUR EFFORTS.
!!

I HOPE SO, COMMANDER, FOR YOUR SAKE.
THE EMPEROR IS NOT AS FORGIVING AS I AM.

Tatooine
WHH
LANDO CALRISSIAN AND POOR CHEWBACCA NEVER RETURNED FROM THIS AWFUL PLACE.
BWEEP-BOO! REET!
OF COURSE I'M WORRIED. AND YOU SHOULD BE, TOO.
DON'T BE SO SURE.

...
IF I TOLD YOU *HALF* THE THINGS I'VE HEARD ABOUT THIS *JABBA THE HUTT*...
...YOU'D PROBABLY *SHORT-CIRCUIT*.
WOO...
BRATTT!
BREEP!
ARE YOU *SURE* THIS IS THE RIGHT PLACE?




I'D BETTER *KNOCK*--
--I SUPPOSE.
...
...
THERE DOESN'T SEEM TO BE ANYONE *HERE*.
LET'S GO BACK AND TELL MASTER LUKE.
BEE-WOOP!
REEP!

CHAK
TEE CHUTA...
GOOD-NESS GRACIOUS ME!
...HHAT YUDD!
ARTOO DETOOWHA BO SEETHREE-PIOWHA...
...EY TOOTA.
ODD MISHKA JABBA DU HUTT.
!
....
I DON'T THINK THEY'RE GOING TO LET US IN, ARTOO.
BRAPP!
WE'D BETTER GO.
KKKKKKKKKKKKK
....
!

ARTOO, WAIT.
OH, *DEAR!* ARTOO, ARTOO!
SLOOSH
NOOOOOOOOO
KTCH
KTCH
KTCH
I *REALLY* DON'T THINK WE SHOULD RUSH *INTO* ALL THIS.
OH, *ARTOO!*
ARTOO, WAIT FOR *ME!*
KANG
BWEEP!

DIE WANNA WANGA!
BEE-ROOP, BEEP!
VREE-BOOP!
SALUTATIONS...
OH, MY!
....
REE-BROOP!
DIE WANNA WAUAGA WE--WE BRING A MESSAGE TO YOUR MASTER--
--JABBA THE HUTT.
...AND A GIFT.
!
GIFT, WHAT GIFT?
ROOP.
Grin

NEE LABBA NO BADDA.
ME CHAADE SU GOODIE.
BEE-WOO-DOOP!
REEP-BOOP!
HE SAYS THAT OUR INSTRUCTIONS ARE TO GIVE IT *ONLY* TO JABBA *HIMSELF!*
I'M TERRIBLY *SORRY.* I'M AFRAID HE'S EVER SO *STUBBORN* ABOUT THESE SORTS OF THINGS.
ARTOO...
NUDD CHAA.
...I HAVE A BAD *FEELING* ABOUT THIS.

....
...
GOOD MORNING.

BO SHUDA!
THE *MESSAGE,* ARTOO, THE *MESSAGE.*
BOOP.
GREETINGS, EXALTED ONE.
!!

ALLOW ME TO INTRODUCE MYSELF. I AM LUKE SKYWALKER, JEDI KNIGHT AND FRIEND TO CAPTAIN SOLO.
I KNOW THAT YOU ARE POWERFUL, MIGHTY JABBA, AND THAT YOUR ANGER WITH SOLO MUST BE EQUALLY POWERFUL.
I SEEK AN AUDIENCE WITH YOUR GREATNESS TO BARGAIN FOR SOLO'S LIFE.
WITH YOUR WISDOM--
--I'M SURE THAT WE CAN WORK OUT AN ARRANGEMENT WHICH WILL BE MUTALLY BENEFICIAL--
blink
--AND ENABLE US TO AVOID ANY UNPLEASANT CONFRONTATION.
AS A TOKEN OF MY GOODWILL, I PRESENT TO YOU A GIFT...
...THESE TWO DROIDS.
REEP?!
WHAT DID HE SAY?

BOTH ARE HARD-WORKING...
...AND WILL SERVE YOU WELL.
THIS *CAN'T* BE!
ARTOO, YOU'RE PLAYING THE *WRONG MESSAGE*.
HEE-HEE!
HEE-HEE!
....
....
< THERE WILL BE NO BARGAIN. >
< ...MY FAVORITE DECORATION. >
...
WE'RE DOOMED.
< I LIKE CAPTAIN SOLO WHERE HE IS. >
WOOO.
EE.
< I WILL NOT GIVE UP... >
HEE-HEE-HEE-HEE!
ARTOO, LOOK!
CAPTAIN SOLO.
!
BOOP.
REEP!
BWOO!

AND HE'S STILL *FROZEN* IN CARBONITE.
beep
beep
HOHOHOHO
WHAT COULD *POSSIBLY* HAVE COME OVER MASTER LUKE.
IS IT SOMETHING *I* DID?
KRAKSH
HE NEVER *EXPRESSED* ANY UNHAPPINESS WITH MY WORK.
OH!
OOH!
!
OH! HOW HORRID!
YEEEOW!

AH, GOOD. NEW ACQUISITIONS.
YOU ARE A *PROTOCOL DROID,* ARE YOU NOT?
I AM *SEE-THREEPIO,* HUMAN-CY--
YES OR NO WILL DO. HOW MANY LANGUAGES DO YOU SPEAK?
I AM FLUENT IN OVER *SIX MILLION* FORMS--
SPLENDID! WE HAVE BEEN WITHOUT AN INTERPRETER...
EEE!
KRAK
KNK
...SINCE OUR MASTER GOT ANGRY WITH OUR LAST PROTOCOL DROID AND DISINTEGRATED HIM.
DISINTEGRATED?!
REEP!
WOOP!
GUARD! THIS PROTOCOL DROID MIGHT BE USEFUL. FIT HIM WITH A RESTRAINING BOLT...
...AND TAKE HIM BACK UP TO HIS EXCELLENCY'S MAIN AUDIENCE CHAMBER.
AR-TOO!
DON'T *LEAVE* ME! OHHH!
WEEP!
BOOP!
YOU'RE A FEISTY LITTLE ONE, BUT YOU'LL SOON LEARN SOME RESPECT. I HAVE NEED FOR YOU ON THE MASTER'S SAIL BARGE.
AND I THINK YOU'LL FILL IN NICELY.
WOO...
REE-RAAPP!
BRAPP-REEP!

FSSSS
....
NAAAA!
YEEE
OHH!
!!!
!!
!?!!

GULP
HEH
HEH
HEH
HOOYA
....
....
NA CHUBA!
GKKH
HEH
YANK
HEH
!

NEGTORIE NA!
NA! NATOOTA...
HAW
HAW
BOSCKA!
SLAM
KLIK
YAAAA

HAH
WOW!!
OOH!
EEK!
Hee Hee!
SHOOP!
SPAP
OHNH.
UHNNN.

REEE!
REE!
YAAAAA
HRNNN...
?!
SQUEE!
GULP
EEK!
??
!
!
???
BAM
UGH!

TMP
TMP
TMP
NNNN...
UH?
TMP
KNK
?
KNK
KNK
WRAAGH!
OHOHO
!!
!!
KNK
!!
!!
!

< I HAVE COME FOR THE BOUNTY ON THIS WOOKIEE. >
OH, *NO!*
CHEW-BACCA!
< AT LAST WE HAVE THE MIGHTY CHEWBACCA. >
OH. THE ILLUSTRIOUS JABBA BIDS YOU *WELCOME* AND WILL GLADLY PAY YOU THE REWARD OF *TWENTY-FIVE THOUSAND.*
< I WANT FIFTY THOUSAND. NO LESS. >

FIFTY THOUSAND.
NO LESS.
!
!
EHH
OH, OH...
BUT WHAT, WHAT DID I SAY?
UH, THE MIGHTY JABBA ASKS WHY HE MUST PAY FIFTY THOUSAND.
BECAUSE HE'S HOLDING A THERMAL DETONATOR.
!

SAP
?!
< THIS BOUNTY HUNTER... >
< ...IS MY KIND OF SCUM-- >
AHAHAWA
< --FEARLESS AND INVENTIVE. >
AHAHAH
JABBA OFFERS THE SUM OF *THIRTY-FIVE.*
AND *I DO* SUGGEST YOU TAKE IT.

TOU-CHARA.
click
HE AGREES!
HE AGREES
YEEEARR!
ZEBUSS.

GRAAR!
eeep
GRONK
SNAP!
BUURP

zzzZ

KLIK
beep beep
KLIK beep
beep beep beep

VM
VM

RUNCH!
FLUMP
GASP
HACK
GGH

JUST RELAX FOR A MOMENT. YOU'RE FREE OF THE CARBONITE.
YOU HAVE HIBERNATION SICKNESS.
...
I...
I CAN'T SEE.
YOUR EYESIGHT WILL RETURN IN TIME.
WHERE AM I?
JABBA'S PALACE.
...
W...
WHO...
WHO ARE YOU?
KUNK

SOMEONE WHO LOVES YOU.
LEIA!

YAAA HA HAHA
?
!!
WHAT'S THAT? I KNOW THAT LAUGH.
HEY, JABBA. LOOK, JABBA. I WAS JUST ON MY WAY TO PAY YOU BACK...
...BUT I GOT A LITTLE SIDE-TRACKED. IT'S NOT MY FAULT.
< IT'S TOO LATE FOR THAT, SOLO. YOU MAY HAVE BEEN A GOOD SMUGGLER-- >
< --BUT NOW YOU'RE BANTHA FODDER. >
< TAKE HIM AWAY. >
JABBA... I'LL PAY YOU TRIPLE!
YOU'RE THROWING AWAY A FORTUNE HERE.
DON'T BE A FOOL!
BRING HER...
...TO ME.

WE HAVE POWERFUL *FRIENDS.*
YOU'RE GONNA *REGRET* THIS.
<I'M SURE.>
LICK
UGH!
OHHH, I CAN'T BEAR TO WATCH.
Hee hee hee hee hee

SPASWH
RWRAR
CHEWIE, IS THAT *YOU?*
CHEWIE?
GRAWWMPH!
WAIT--
I CAN'T *SEE*, PAL. WHAT'S GOIN' ON?
GRWARR.
LUKE?
LUKE'S *CRAZY*.
RAAWR GRAA AWAR
MRA AAR!
HE CAN'T EVEN TAKE CARE OF HIMSELF...
...MUCH LESS *RESCUE* ANYBODY.

RAWWR.
RUMMPH.
GRAA.
AWWR.
KKKKKKKK
A--
--A *JEDI KNIGHT?* I'M OUT OF IT FOR A LITTLE WHILE, EVERYBODY GETS DELUSIONS OF *GRANDEUR*.
GRWAAAR.
I'M ALL RIGHT, PAL.
I'M ALL RIGHT.
HHHH
HHHH

ZZU
ZZU
GHK!
KKH
GAA-HHK!
GHKH!

....
NNN
eh?

EHICODA.
SUKAI-OOAHKAH.
I MUST SPEAK WITH JABBA.
UNN
YOU WILL TAKE ME TO JABBA NOW!
NOW
YOU SERVE YOUR MASTER WELL.
AND YOU WILL BE REWARDED.
....
......
?!

MASTER.
ZZZ
. . .
< I TOLD YOU NOT TO ADMIT HIM. >
I MUST BE ALLOWED TO SPEAK.
HE MUST BE ALLOWED TO SPEAK.
EEP!
SLAP
< YOU WEAK-MINDED FOOL! HE'S USING AN OLD JEDI MIND TRICK. >
YOU WILL BRING CAPTAIN SOLO AND THE WOOKIEE TO ME.
< YOUR MIND POWERS... >
< ...WILL NOT WORK ON ME, BOY. >

NEVERTHELESS, I'M TAKING CAPTAIN SOLO AND HIS FRIENDS.
YOU CAN EITHER PROFIT BY THIS…OR BE *DESTROYED!*
IT'S YOUR CHOICE. BUT I WARN YOU NOT TO *UNDERESTIMATE* MY POWERS.
< THERE WILL BE *NO BARGAIN,* YOUNG JEDI. I SHALL *ENJOY* WATCHING YOU DIE. >
MASTER, LUKE…
…YO STAN ON…
KTCH

BAM!
beep
EEA!
HA-
OH, NO!
hee hee
...
GUH!
BAM
BAM
UHH!

BWAHAHAHA
HA HA HA HAAA
Heh heh heh
HO HO HO HO HO
GRAAH!!
UHH
KKKKK
!
?
KKK

THE RANCOR!
WAA!

YAA!
YAA!
CHOMP
CHOMP
AAGH!!
EEYAA!
Heehee
HAW HAW HAW
GNRR

RRRRR
AHHH!
GAAAA!
RRR
NNN!

GMP
BWA-HA-HA!
ギャォォォ
TMP

THERE-- THE WAY OUT!
TMP

SNAP!
KLANK
GNSHH
BWAHAHA
TAMP
TAMP
!!

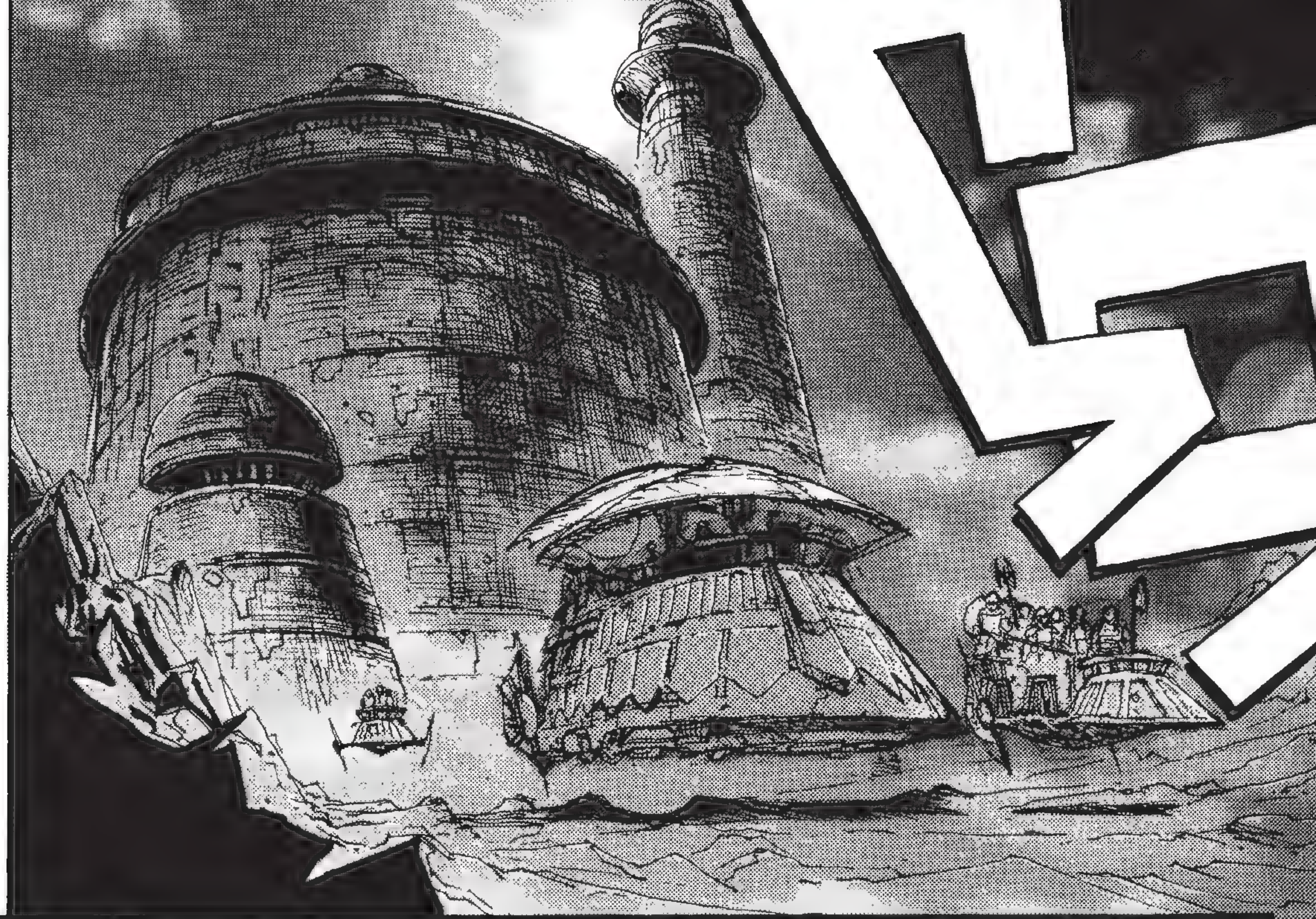
…
キアア
キアアアキア
…
!!

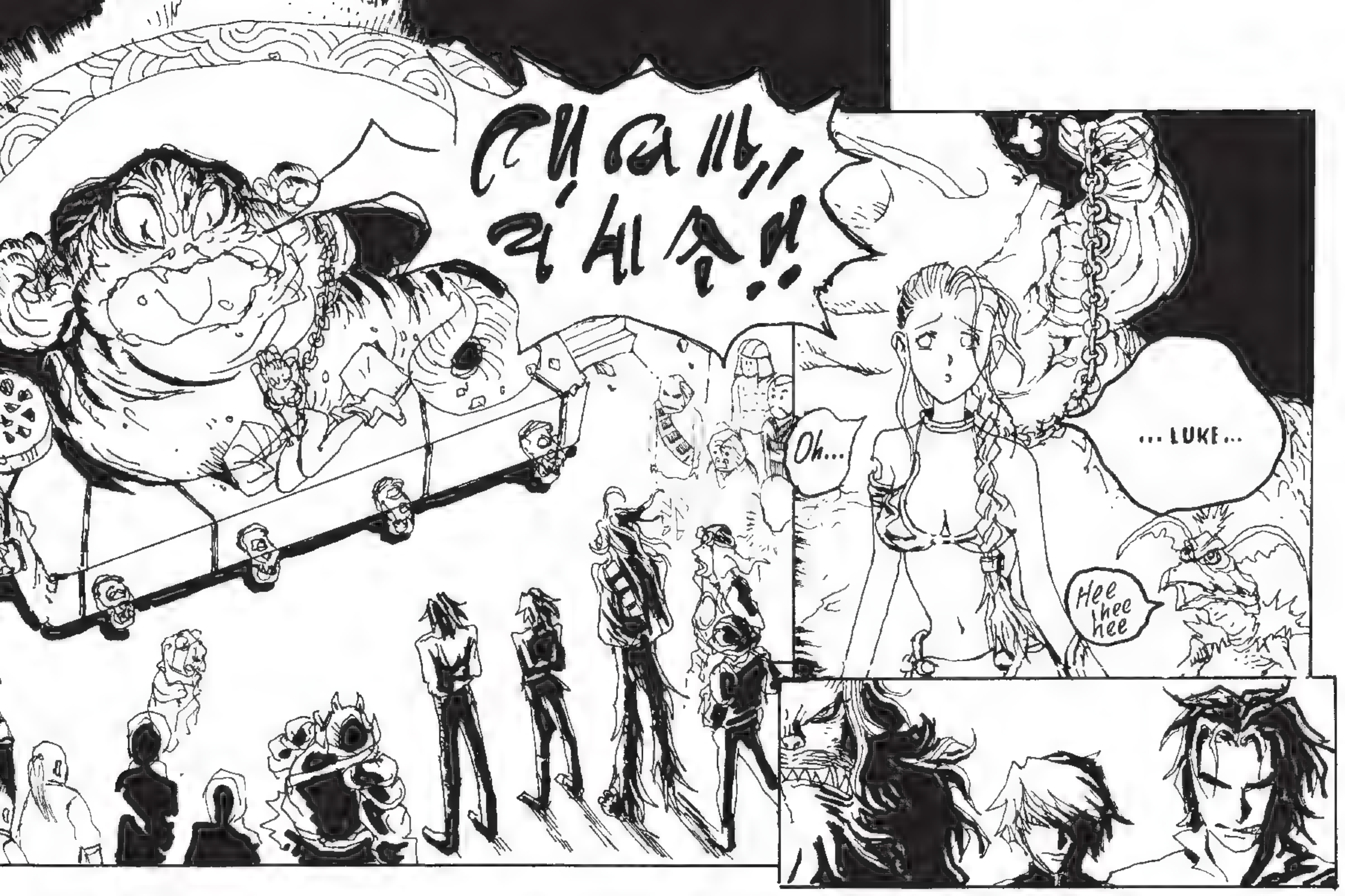
KLAT

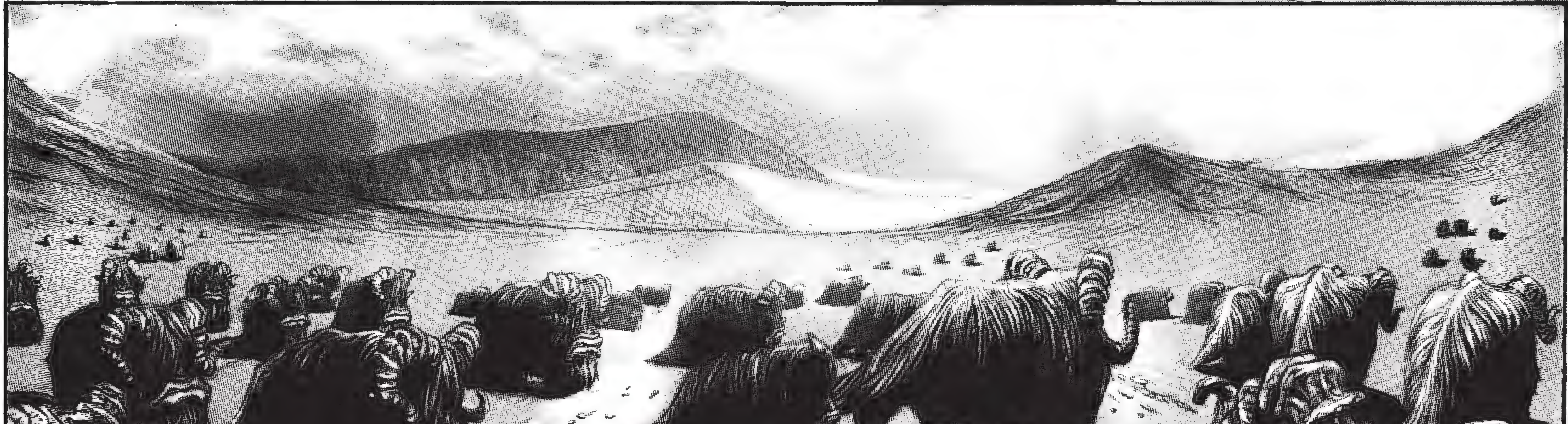
HEH.
<BRING ME SOLO AND THE WOOKIEE.>
<THEY WILL ALL SUFFER FOR THIS OUTRAGE.>

!!!
KLANK
GRM
MBL..
BL..

BOH!
BOHSUCA!!!
Eh...
Oh...
HAN! ARE YOU ALL RIGHT?
...
FINE.
TO-GETHER AGAIN, HUH?
OH, *DEAR.*
HIS HIGH EXALTEDNESS, THE GREAT *JABBA THE HUTT...*
...HAS DECREED THAT YOU ARE TO BE *TERMINATED IMMEDIATELY.*
GOOD. *I HATE* LONG WAITS.
YOU WILL THEREFORE BE TAKEN TO THE DUNE SEA AND CAST INTO THE *PIT OF CARKOON,* THE NESTING PLACE OF THE ALL-POWERFUL *SARLACC.* IN HIS BELLY YOU WILL FIND A NEW DEFINITION OF *PAIN* AND *SUFFERING,* AS YOU ARE SLOWLY *DIGESTED* OVER A *THOUSAND YEARS.*
...
ON SECOND THOUGHT, LET'S *PASS* ON THAT, HUH?




...LUKE...
Oh...
Hee hee hee



I THINK MY *EYES* ARE GETTING BETTER. INSTEAD OF A BIG DARK BLUR, I SEE A BIG *LIGHT* BLUR.
THERE'S NOTHING TO SEE.
I USED TO *LIVE* HERE, YOU KNOW.
YOU'RE GONNA DIE HERE, YOU KNOW. CONVENIENT.
JUST STICK CLOSE--
...
--TO CHEWIE AND LANDO.
I'VE TAKEN CARE OF EVERYTHING.
Oh... *GREAT.*

...
...
chank!
< SOON YOU WILL LEARN TO APPRECIATE ME. >
OH!
AKK
I'M TERRIBLY SORRY-- ARTOO!
WHAT ARE YOU DOING HERE?
APP!
!!
WELL, I CAN SEE YOU'RE SERVING DRINKS.
BUT THIS PLACE IS DANGEROUS. THEY'RE GOING TO EXECUTE MASTER LUKE AND, IF WE'RE NOT CAREFUL, US TOO!
REE!
CHH..
HMM.
I WISH I HAD YOUR CONFIDENCE.
?!

Hrmmm.
VICTIMS OF THE ALMIGHTY *SARLACC*...
HIS EXCELLENCY HOPES THAT YOU WILL DIE *HONORABLY*. BUT SHOULD ANY OF YOU WISH TO BEG FOR *MERCY*...
...THE GREAT *JABBA THE HUTT* WILL NOW LISTEN TO YOUR *PLEAS*.
THREEPIO, YOU *TELL* THAT SLIMY PIECE OF WORM-RIDDEN *FILTH*...
...HE'LL GET *NO* SUCH PLEASURE FROM *US*. RIGHT?
JABBA!
THIS IS YOUR *LAST CHANCE*.
FREE US OR DIE.

< MOVE HIM INTO POSITION. >
Oh DEAR...
♪
< PUT HIM IN. >

oo.
HEE
!!!
LUNGE!
?
SNAP

TO BE CONTINUED...

STAR WARS®

RETURN OF THE JEDI

MARVEL

EMPIRE!
SU--
SUCH QUALITY... SO MANY... PIXELS!